Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand

Band: 20 (1992)

Heft: 77

Artikel: Retrovaiyes des patoisaints di canton di Jura

Autor: Seidler, Charly

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-242840

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

RETROVAIYES DES PATOISAINTS DI CANTON DI JURA



Vardé 24 d'aivri péssè, és heûte di soi se teniait à Cabaret "Chez Minet" è Boéco, les aissises annuelles de lai Fédération des Patoisaints di Cainton di Jura (F.P.C.J.)

Els étint 80, venis des troès dichtricts po pairticipaie és débats de çt'importainne aissemblèe.

Mâgré quéques aibsences, po défféreinnes réjons, an se rédjôyât de l'intérêt que nos dgens potchant en note véye djâsaidge.

Aiprès les salutations d'eûsaidges de lai présideinte Daime Jeanne Piegay, cheût lai yeûjure di r'tieuyerat détaiyie, imaidge fidèle de lai driere aissemblèe, qu'ât acceptè aivô r'mèchiements â graiyou Charly Seidler.

Dains son raipport, lai présideinte se piaît è raippelaie lai pairticipâtion de Marie-Louise Oberli, que reprèsentait lai F.P.C.J. és rencontres patoises à Musée de Ballenberg, organisèes en l'occasion di 700è de lai Confédération.

Norbert Brahier vice-présideint, que rempiaiçait Daime Piegay â derie Conseil Romand, nos bèye in compte-rendu de çte séaince aivô en âtre ènne modificâtion des chtatuts é raippeul lai dâte é lo yûe de lai Féte Romande que vint; 25 é 26 septembre 1993 è Payerne.

Les comptes que boûçhant aivô ènne augmentation de nos aivois é lo budget aivô in loidgie déficit, présentès po lo drie côp pai Odile Crevoisier, sont aiyu aipprouvès en l'unanimité de l'aissemblèe é pai aippiadéchements. Elle feut r'mèchièe c'ment è s'devait pai lai présideinte é pai l'aissemblèe.

Po lai rempiaicie Anaïs Froidevaux di Bémont ât propôsè. Propôsition acceptèe en l'unanimité de l'aissembièe.

Réchpèctaint les chtatuts en maintenaint in tournus, Yvonne Froidevaux de Saigneleudgie tchitte lai commission des vérifious, Gisèle Jelmeli que r'présentré les Taignons, ât nanmèe chupplèaine.

L'aictivité aiveni de lai F.P.C.J. ât bin entendu, de promouvoi lo patois pai l'organisâtion de cours, en épreuvaint aidé d'intèressie les djûenes, lai mije chu pie di quaitrieme fascicule français-patois, "Les Véyes Méties é Côtumes".

Lai 4è Féte Caintonale di Patois è Saigneleudgie 6 de septembre 1992 En ço que révise lo patois en l'ècole, fouêche ât de conchtataie que ç'n'ât-pe înco po i'môment...

En l'occasion de ct'aissemblée, lo comité aivait aipparayie ènne lichte des ôvraidges aiyaint obteni in premie prie à concoué littéraire de lai Féte Caintonale de Dlémont.

Cés ôvraidges r'loyies é bin présentès étint è dichposition en in prie aivaintaidgeou, po tos les intéressies.

Les présideints des Aimicales, Norbert Brahier po les Taignons, François Laville po les Aidjôlals é Charly Seidler po les Vâdais, bèyant cognéchaince de l'aictivité de loûes aimicales, que s'peut trâdure pai des r'trovaiyes â long de l'annèe é ènne pairticipation aictive és manifestâtions tiulturelles, que çoli feuche dains yôte rédgion obin en defeûs.

En peut r'yeraie en ci sudjet, lai pairticipation de lai rotte de théâtre de l'aimicale des Vâdais, que r'présentré lo Cainton és rencontre internationale di "Djûene Théâtre" è Liège di 27 – 31 de mai 1992. L'innaudiuration des neûves vétures de l'aimicale d'Aidjoûe les 22 – 23 d'ot 1992 è Tieuve.

Lai 4è Féte Caintonale di Patois lo 6 de septembre 1992 è Saigneleudgie. Lo programme détaiyie de lai Féte nos ât aiyu communiquè en ct'occâsion pai lai graiynouse di C.O. Yvonne Froidevaux.

An peut inco aidjoutaie, que les troès Aimicales di Cainton é çte de lai Prévoté (Môtie) ainimeraint ènne lôvrèe patoise de 2 houres lo saimedé 12 se septembre que vint en l'occasion de lai 45è Féte di Peupye Jurassien.

Cheûyant inco quéques dichcutions ...

Aiprès quoi Norbert Brahier vice-présideint, r'méchie les rechponsabyes de lai F.P.C.J. po tot lo bon traivaiye aiccompyi.

Lai pairole n'étaint pus eûsaidgie, èl ât in quât aiprès les nûef di soi, tiaind que lai présideinte Daime Piegay peut yevaie l'aissembièe.

Ch'tôt aiprès, in ptèt r'cegnon feut eûffri en tos les pairticipaints. Ç'ât l'Aimicale des Vâdais que s'ât tchairdgie d'ainimaie lai lôvrèe, pai des tchaints dôs lai direction d'Etienne Joliat é pai des dainses di terroir que nos aint tot piein rédjôyi.

E n'fât-pe rébiaie non-pus de dire que les tçhneus de totes soûetches qu'aint aiccompaignie note café, sont aiyu aipprâtè pai les daimes de l'Aimicale de Vâdais.

Merci mésdaimes!

L'aissembièe 1992 è vétçhiu, vive çté de 1993.

Lo graiynou : Charly Seidler